

Vaccines for Your Children

Vaccines help prevent disease. Babies born in the United States may have their first vaccine right after birth. Future vaccines are given at well child check-ups with your child's doctor or at a local health department. Vaccines are given at these ages: 2 months, 4 months, 6 months, 12 months, 15-18 months, 4-6 years, and 11-12 years. Vaccines are needed for children to enroll in school.

Vaccines are also called immunizations. They are often given as injections or shots with a needle. Vaccines are either given as a single dose or as several doses given over time. **The full number of doses for each vaccine must be completed for the vaccine to protect your child from the disease.**

Vaccines help protect against these serious diseases:

Hepatitis B (HepB)

- The HepB vaccine is given in three doses.

Diphtheria, Tetanus, and Pertussis also called whooping cough (DTaP)

- The DTaP vaccine is given in five doses.
- After the series of five doses is given, a booster dose is given at age 11 years or older.
- Tetanus and diphtheria booster (Td) should be given every 10 years after age 11.

Dječije vakcine

Vakcine pomažu u sprječavanju bolesti. Bebe rođene u Sjedinjenim Američkim Državama mogu svoju prvu vakcinu dobiti odmah nakon rođenja. Vakcine koje dijete prima nakon toga se dobijaju kod ljekara vašeg djeteta ili u lokalnoj zdravstvenoj ustanovi prilikom redovnog zdravstvenog pregleda. Vakcine se daju u slijedećim uzrastima: 2 mjeseca, 4 mjeseca, 6 mjeseci, 12 mjeseci, 15 do 18 mjeseci, od 4 do 6 godina starosti i od 11 do 12 godina starosti. Djeci trebaju vakcine da bi se mogla upisati u školu.

Vakcine se takođe nazivaju imunizacijom. Često se daju putem injekcija ili uboda iglom. Vakcine se daju ili jednokratno, ili u vidu više doza koje se daju u vremenskim intervalima. **Da bi dijete bilo zaštićeno od bolesti, za svaku vakcinu dijete mora primiti ukupan broj predviđenih doza.**

Vakcine pomažu u zaštiti protiv slijedećih ozbiljnih bolesti:

Hepatitis B (HepB)

- Vakcina protiv HepB prima se u tri doze.

Difterija, tetanus i pertusis koja se takođe zove veliki kašalj (**DTP**)

- Vakcina protiv DTP-a prima se u pet doza.
- Nakon što se primi serija od pet doza ove vakcine, u uzrastu od 11 godina ili starijem se prima još jedna, dodatna doza.
- Dodatna vakcina protiv tetanusa i difterije (TP) bi se trebala primiti svakih 10 godina nakon 11 godina starosti.

Haemophilus influenzae type b (Hib)

- The Hib vaccine is given in 3 or 4 doses.

Polio (IPV)

- The IPV vaccine is given in 4 doses.

Measles, Mumps and Rubella (MMR)

- The MMR vaccine is given in 2 doses.

Varicella also called chickenpox (VAR)

- The VAR vaccine is given in 1 or 2 doses.

Meningococcal

- This vaccine is given to children 11 years or older.

Pneumococcal (PCV and PPV)

- The PCV vaccine is given in 4 doses.
- The PPV vaccine is also given for certain high-risk groups. Talk to your child's doctor or local health department to see if this vaccine is needed.

Hemofilus influenza, tip B (Hib) ili žutica

- Vakcina protiv Hib-a prima se u 3 ili 4 doze.

Polio (IPV)

- Vakcina protiv IPV-a prima se u 4 doze.

Morbili (male boginje), parotitis (zauške) i rubeola (MMR)

- Vakcina protiv MMR-a prima se u 2 doze.

Varičela se takođe zove ospice (VAR)

- Vakcina protiv VAR-a prima se u 1 ili 2 doze.

Meningokoke

- Ovu vakcinu primaju djeca od 11 godina starosti naviše.

Pneumokoke (PCV i PPV)

- Vakcina protiv PCV-a prima se u 4 doze.
- Vakcinu protiv PPV-a takođe primaju određene visokorizične grupe. Posavjetujte se sa ljekarom vašeg djeteta ili lokalnom zdravstvenom ustanovom o tome da li je vašem djetetu potrebna ova vakcina.

Influenza

- The influenza vaccine, also called a flu shot, is given yearly for children 6 months and older.

Hepatitis A (HepA)

- The HepA vaccine is given in 2 doses.

If your child has not had these vaccines, check with your child's doctor or local health department to get the needed vaccines.

After Getting a Vaccine

Some children will be fussy, have redness and swelling where the shot was given, or a fever. **Call your child's doctor right away** if your child has any of these problems:

- A fever taken under the arm over 100 degrees F or 38 degrees C
- Seizures or muscle spasms
- Trouble waking from sleep
- Constant crying for more than 3 hours

Influenca

- Vakcinu protiv influence, koja se takođe zove vakcina protiv gripe, primaju jedanputa godišnje djeca od 6 mjeseci starosti i naviše.

Hepatitis A (HepA)

- Vakcina protiv HepA prima se u 2 doze.

Ukoliko vaše dijete nije primilo ove vakcine, o tome se posavjtujte sa ljekarom vašeg djeteta ili lokalnom zdravstvenom ustanovom kako bi vaše dijete primilo potrebne vakcine.

Nakon što dijete primi vakcinu

Neka djeca su nemirna i pojavi im se crvenilo i otok na mjestu uboda, ili imaju povišenu temperaturu. **Smjesta nazovite ljekara vašeg djeteta** ukoliko se i jedan od slijedećih problema pojavi kod vašeg djeteta:

- temperatura izmjerena ispod pazuha je viša od 100 stepeni F ili 38 stepeni C
- napadi ili grčenje mišića
- teško se budi iz sna
- neprestano plače duže od 3 sata

Vaccine Record

Bring your child's vaccine record with you each time you visit your child's doctor or your local health department. Keep your child's vaccine record so you will have it for:

- Women, Infants and Children (WIC) visits, a food aide program
- Head Start, a preschool program
- Day Care
- School
- College

Talk to your child's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Knjižica vakcinacija

Ponesite sa sobom djeteteovu knjižicu vakcinacija svaki puta kada idete kod njegovog ljekara ili u lokalnu zdravstvenu ustanovu. Čuvajte djetetovu knjižicu sa vakcinacijama tako da vam je pri ruci za slijedeće:

- za posjete predstavnika Programa pomoći ženama, novorođenčadi i djeci (Women, Infants and Children ili skraćeno WIC) - program pomoći u hrani
- za „Head Start“ ili pred-predškolski program
- za obdanište
- za školu
- za koledž

Ukoliko imate bilo kakvih pitanja ili osjećate zabrinutost, posavjetujte se sa ljekarom ili medicinskom sestrom vašeg djeteta.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Vaccines for Your Children. Bosnian.